

Polonya'da İş Mülakatı

Lehçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Dzień dobry, mam rozmowę o czternastej.	djyen dobri, mam roz-mo-ve o çter-nas-tey
Adım Ali Yılmaz.	Nazywam się Ali Yılmaz.	na-zı-vam şye Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	Z kim mam rozmowę?	z kim mam roz-mo-ve
Bekleyebilir miyim?	Czy mogę tu poczekać?	çı moge tu po-çe-kaç
Erken geldim, kusura bakmayın.	Przyszedłem wcześniej, przepraszam.	pşı-şed-vem vçesnyey, pşep-ra-şam

Tanışma

Görüşmeci içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Miło mi pana poznać.	mivo mi pana poznaç
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Dziękuję za poświęcony czas.	djyen-ku-ye za poşv-yen-tso-nı ças
Adım Ali, 28 yaşımdayım.	Nazywam się Ali, mam 28 lat.	na-zı-vam şye Ali, mam dvadj-yeş-ça oşyem lat
Türkiye'denim, iki yıldır Polonya'dayım.	Jestem z Turcji, mieszkam w Polsce od dwóch lat.	yestem z turtsyi, myeşkam v polstse od dvuh lat
Varşova'da oturuyorum.	Mieszkam w Warszawie.	myeşkam v va-rşav-ye

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Proszę opowiedzieć o sobie.	proşe o-pov-yedj-yeç o sobye
Neden bu işe başvurduunuz?	Dlaczego pan aplikował?	dla-çe-go pan ap-li-ko-vav
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Czy pracował pan już w tym zawodzie?	çı pra-tso-vav pan yuj v tim za-vodj-ye
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Kiedy może pan zacząć?	kyedi moje pan zaçoç
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Czy może pan pracować w weekendy?	çı moje pan pra-tso-vaç v vi-ken-di
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Czy może pan pracować na zmiany?	çı moje pan pra-tso-vaç na zmyani
Çalışma izniniz var mı?	Czy ma pan zezwolenie na pracę?	çı ma pan zez-vo-le-nye na pratse

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Pracowałem dwa lata w magazynie.	pra-tso-va-vem dva lata v ma-ga-zi-nye
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Nie mam doświadczenia, ale szybko się uczę.	nye mam doşv-yat-çe-nya, ale şıbko şye uçe
Hemen başlayabilirim.	Mogę zacząć od zaraz.	moge zaçoç od zaraz
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Jestem dostępny od przyszłego tygodnia.	yestem dos-temp-nı od pşış-ve-go tı-god-nya
Hafta sonu da çalışabilirim.	Mogę pracować także w weekendy.	moge pra-tso-vaç takje v vi-ken-di
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Chcę pracować na pełny etat.	hitse pra-tso-vaç na pevnı etat
Çalışma iznim var.	Mam zezwolenie na pracę.	mam zez-vo-le-nye na pratse
PESEL numaram var.	Mam numer PESEL.	mam numer pesel
Biraz Lehçe konuşuyorum, öğreniyorum.	Mówię trochę po polsku, uczę się.	muvey trohe po polsku, uçe şye

Sizin Soracaklarınız

Sözleşme türünü sormak en önemlidir.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Hangi sözleşme türü?	Jaka to umowa?	yaka to u-mo-va
Umowa o pracę mi olacak?	Czy to będzie umowa o pracę?	çı to bendjye u-mo-va o pratse
Çalışma saatleri nasıl?	Jakie są godziny pracy?	yakye som god-ji-nı pratsı
Saat ücreti ne kadar?	Jaka jest stawka godzinowa?	yaka yest stavka god-ji-no-va
Brüt mü net mi?	Brutto czy netto?	brutto çı netto
Deneme süresi var mı?	Czy jest okres próbny?	çı yest okres prubnı
Ne zaman haber alırım?	Kiedy dostanę odpowiedź?	kyedi dos-ta-ne od-pov-yeç

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Dziękuję za poświęcony czas.	djyen-ku-ye za poşv-yen-tso-nı ças
Sizden haber bekliyorum.	Czekam na odpowiedź.	çekam na od-pov-yeç
İyi günler.	Miłego dnia.	mi-ve-go dnya
Görüşmek üzere.	Do widzenia.	do vi-ce-nya

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Dzień dobry, proszę usiąść. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Dziękuję. Teşekkür ederim.
İşveren	Proszę opowiedzieć o sobie. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Nazywam się Ali. Jestem z Turcji, mieszkam w Polsce od dwóch lat. Pracowałem dwa lata w magazynie. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır Polonya'dayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Czy ma pan zezwolenie na pracę? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Tak, mam. I mam też numer PESEL. Evet, var. PESEL numaram da var.
İşveren	Kiedy może pan zacząć? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Mogę zacząć od zaraz. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Ma pan pytania? Sorunuz var mı?
Siz	Tak, jaka to umowa? Czy to będzie umowa o pracę? Evet, hangi sözleşme türü? Umowa o pracę mi olacak?
İşveren	Tak, umowa o pracę. Odezwiemy się w tym tygodniu. Evet, umowa o pracę. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Dziękuję za poświęcony czas. Miłego dnia. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Polonya'da Bilmeniz Gerekenler

Sözleşme türü haklarınızı belirler: *umowa o pracę* tam iş sözleşmesidir — izin, hastalık ödemesi, kıdem hakları verir. *Umowa zlecenie* ve *umowa o dzieło* ise hizmet sözleşmeleridir; hakları çok daha sınırlıdır. Mülakatta mutlaka sorun.

Brutto/netto farkı: Polonya'da ücret genellikle brüt söylenir ve kesintiler yüksektir. *Brutto czy netto?* diye sormadan anlaşılmayın.

Çalışma izni ve oturma bağlantısı: izniniz genellikle belirli bir işverene bağlıdır; iş değiştirmek yeni izin gerektirebilir. İşten ayrılmadan önce durumunuzu kontrol edin.

Yazılı sözleşme şart: işe başlamadan önce sözleşmenin yazılı olması gerekir. Sözleşmesiz çalışmak sigortasız kalmanıza ve oturma izninde sorun yaşamanıza yol açar.